

## **A surlareja**

(A / surlar-ja)

Termine ancora in uso nel linguaggio lucerino con il significato di “plateale manifestazione continua d’irrefrenabile allegria”, con il riferimento sia al **“giullare”**, sia al dialettale **“curle”** (curl), inteso la “trottolina”, tradotto in alcune fonti letterarie con **“curro”**, nome maschile, cilindro di legno o metallo che, posto sotto oggetti pesanti, facilita lo scorrimento.

Invece, la derivazione di **“A surlareja”** (A / surlar-ja), alla lettera, si ha dalla seguente espressione:

- **“la corri giullare in allegria”** -

La cui dimostrazione analitica, con le regole della grammatica di Lucera, è la seguente:

- **“la corri giullare in allegria”** -

ridotta

- **“la corri giullare allegria”** -

- **“la corri giullare allegria”** > **“a corri giullare allegria”** -

L’articolo **“la”**, riferito al femminile termine “allegria”, cambia in dialetto in **“a”**.

- “**la corri giullare allegria**” > “**a curre giullare allegria**” -

- “**corri**” (di “**la corri giullare allegria**”) modo imperativo del verbo “**correre**” (riferito al particolare giullare con l’ordine di “**facci ridere**”), cambia nella traduzione dialettale la vocale “**o**” e la finale “**i**” (di “**corri**”) rispettivamente in “**u**” e in “**e**” muta (di “**curre**”), come nei seguenti esempi:

- |                |                 |           |
|----------------|-----------------|-----------|
| - <b>corpi</b> | > <b>curpe</b>  | (curp) -  |
| - <b>mosci</b> | > <b>musce</b>  | (musc) -  |
| - <b>mosti</b> | > <b>muste</b>  | (must) -  |
| - <b>porci</b> | > <b>purche</b> | (purch) - |
| - <b>rospi</b> | > <b>ruspe</b>  | (rusp) -  |

- “**a curre giullare allegria**” > “**a curre jullare allegria**” -

La consonante “**g**” (di “**la corri giullare allegria**”), unitamente alla “**l**” (elle) e “**r**” (erre), nel lucerino e nei dialetti in genere, sparisce, come nei seguenti esempi:

- |                  |                 |           |
|------------------|-----------------|-----------|
| - <b>gallo</b>   | > <b>jalle</b>  | (jall) -  |
| - <b>gatto</b>   | > <b>jatte</b>  | (jatt) -  |
| - <b>gioco</b>   | > <b>juche</b>  | (juch) -  |
| - <b>giorno</b>  | > <b>jurne</b>  | (jurn) -  |
| - <b>giovine</b> | > <b>juvene</b> | (juv-n) - |

- agnello > ajne (ajn) -
  
- polso > puse (pus) -
- pulcino > pucene (puc-n) -
- qualche > cacche (cacch) -
- ultimo > uteme (ut-m) -
- volto > vute (vut) -
  
- altro > ate (at) -
  
- nostro > nuste (nust) -
- quattro > cuatte (cuatt) -
- vostro > vuste (vust) -
- dentro > dinde (dind) -

- “a curre jullare allegria” > “a curre j-ull-are allegria” -

Con la tmesi “jullare” (di “curre jullare allegria”) si scompone in “j-ull-are” (di “curre j-ull-are allegria”) i cui minimi termini sono spiegati nel modo seguente:

- “j” (di “j-ull-are”) è la semiconsonante inserita nei binomi di vocali, compresi i dittonghi e gli iati, ritenuti la medesima cosa nella grammatica di Lucera; fenomeno in uso soprattutto dal Seicento all’Ottocento e rimasto come lasciato nei dialetti in genere. Dimostrato nel modo seguente:

- giullare > geullare > gejullare > jllare > “j-ull-are” -

- “ull” (di “j-ull-are”) riduzione e trasformazione di “urlo”, per effetto della crasi, della fusione dei minimi termini, inteso con il significato di “suono di allegria” -

Tutte le fonti letterarie danno di “urlo” l’errata etimologia, l’errata derivazione dal suo verbo “urlare”. Ciò non è condiviso, naturalmente, dalla grammatica di Lucera, che ritiene tutto il contrario: è il verbo formato da “urlo-are” che deriva dal nome con la desinenza caratteristica di azione, unitamente alle altre “ere” e “ire”.

La dimostrazione è la seguente:

- “ull” > “ulle” -  
- “ulle” > “urle” -  
- “urle” > “urlo” -  
- “urle” > “urli” -

La trasformazione del binomio “ll” (di “ulle”) in “rl” (di “urle”) è regola dialettale, come nell’emblematico esempio:

- “ombelico” (in italiano con una “l”) -  
- (dialettale con due “ll”) -  
- “ombelico” > “verliche” (v-rlich) -

Così dimostrato:

- “ombellico” > “umbellico” -
- “umbellico” > “embellico” -
- “embellico” > “mbellico” -
- “mbellico” > “in-bellico” > “bellico” -

La suddetta riduzione dal termine “ombellico” a “bellico” rientra tra le tante caratteristica di tutti i dialetti.

- “bellico” > “vellico” -

La consonante “b” (di “bellico”) cambia per regola grammaticale di Lucera in “v” (di “vellico”), come nei seguenti esempi:

- bacio > vase (vas) -
- barca > varche (varch) -
- basilico > vaseileche (vas-il-ch) -
- braca > vrache (vrach) -
- bocca > vocche (vocch) -

- “vellico” > “verlico” -

La prima “**l**” (di “**vellico**”), unita con altre consonanti tipo: “**lb**”, “**lc**”, “**lf**”, “**lm**”, “**lt**”, ecc., cambia in “**r**” (di “**verlico**”) e viceversa, come nei seguenti esempi:

- **al**bero > **ar**ve (arv) -
- **al**fine > **ar**fene (arf-n) -
- **alt**ino > **ar**tene (art-n) -
- **cal**co > **car**che (carch) -
  
- **cal**zetta > **car**zette (carzett) -
- **cal**zone > **car**zone (carzon) -
- **col**tello > **cur**telle (curtill) -
- **fil**m > **feir**me (f-irm) -
  
- **ful**mine > **fur**mene (furm-n) -
- **pol**petta > **por**pette (porpett) -
- **pol**petto > **pur**petille (purp-till) -
  
- **pul**cino > **pur**cene (purc-n) -
- **zillo** > **zer**le (z-rl) -
  
- **mar**tello > **mal**telle (maltill) -
- **pir**lo > **peir**le (p-ill) -

- “**verlico**” > “**verleco**” -

- “**verlichi**” > “**verleico**” -

La vocale “i” (di “**verlico**”) può rimanere la medesima al singolare o cambiare in “e” muta (di “**verleco**”), oppure al plurale in “ei” (di “**verleico**”), come nei seguenti esempi:

- **filo** > **file** (fil) -
- **filo** > **fele** (f-l) -
- **fili** > **feile** (f-il) -

- “**verlico**” > “**verliche**” (v-rlich) -
- “**verlichi**” > “**verleiche**” (v-rl-ich) -

La sillabe “co” (di “**verlico**”) al singolare e “chi” (di “**verlichi**”) al plurale, cambiano in “che” (di “**verliche**”), come nei seguenti esempi:

*al singolare*

*al plurale*

- |  |   |
|--|---|
| - <b>ar<u>co</u></b> > <b>ar<u>che</u></b> (arch) -    | - <b>ar<u>chi</u></b> > <b>ar<u>che</u></b> (arch) -      |
| - <b>bos<u>co</u></b> > <b>vos<u>che</u></b> (vosch) - | - <b>bos<u>chi</u></b> > <b>veos<u>che</u></b> (v-osch) - |
| - <b>dis<u>co</u></b> > <b>dis<u>che</u></b> (disch) - | - <b>dis<u>chi</u></b> > <b>deis<u>che</u></b> (d-isch) - |
| - <b>fal<u>co</u></b> > <b>fal<u>che</u></b> (falch) - | - <b>fal<u>chi</u></b> > <b>feal<u>che</u></b> (f-alch) - |
| - <b>gioc<u>o</u></b> > <b>ju<u>che</u></b> (juch) -   | - <b>gioc<u>hi</u></b> > <b>ju<u>che</u></b> (juch) -     |

- “**are**” (di “**curre j-urlo-are allegria**”) è, in questo caso, la traduzione del caratteristico suffisso dell’Italia meridionale “**aro**”, con valore di mestiere e di professione riferito al “**giullare**” (buffone, menestrello, pagliaccio, saltimbanco) -

Particolarmente strana l'etimologia di **“giullare”** che si riscontra in alcuni dizionari, ovvero, dall'antico provenzale (della Provenza, regione della Francia sud-orientale) **“joglar”** (buffone) che continua dal latino **“joculāre”** derivato di **“locus”** (gioco).

Se il termine **“giullare”** è fatto derivare dal latino per quale necessità farlo traghettare dal francese? **Mah!**

- **“giullare”**, quindi da **“gioco-aro”**, così riportato anche in altre fonti letterarie: sostantivo maschile, giocoliere e cantastorie che, nel tardo medioevo, si esibiva presso le corti e nelle piazze, come buffone, comico, persona ridicola e poco dignitosa -

- **“a curre giullare allegria”** > **“a curre j-urlo-aro allegria”** -

- **“a curre j-urlo-aro allegria”** > **“a curre urlo-aro allegria”** -

- **“a curre urlo-aro allegria”** > **“a curre urlo-aro allegro-ia”** -

Il binomio finale **“ia”** (di **“curre urlo-aro allegria”**) con la tmesi, con la separazione, si trasforma nell'accentata **“ià”** (di **“curre urlo-aro allegro-ià”**), che rappresenta il suffisso derivante dal greco e latino, con il valore di cose astratte (come: allegria, gelosia, invidia) oppure nomi di grandi regioni geografiche (Arabia, Italia, Francia, Romania, Ungheria).



- “a curre urlo-aro allegro-ià” > “a curre urlo-aro ià” -

Il termine “allegro” o dialettale “arlègre” (arlegr) si elimina per i seguenti motivi, riferiti a regole della grammatica di Lucera:

- “allegro” > “a-ll-e-g-ro” > “a-ro” > “aro” -

- “arlègre” > “a-rl-è-g-re” > “a-re” > “are” -

Le consonanti “ll” (elle) o la coppia “rl” e la “g” (molto particolare tra tutte le altre) si scambiano o si eliminano, come in questo caso.

- “a curre-urlo-aro-allegro-ià” > “a curre-urlo-aro-aro-ià” -

oppure tutto in dialetto

- “a curre-urlo-aro-arlègre-ià” > “a curre-urle-are-are-ià” -

- “a curre-urle-are-are-ià” > “a curre-urle-are-ià” -

- “a curre-urlo-aro-aro-ià” > “a curre-urlo-aro-ià” -

- “a curre urlo-aro-ià” > “a curre urlo-arià” -

- “a curre urlo-arià” > “a curre urlo-areà” -

- “a curre urlo-areà” > “a curre urlo-arejà” -

- “a curre urlo-arejà” > “a curlo-arejà” -

- “a curre urle-arejà” > “a curle-arejà” -

- “a curlo-arejà” > “a curlarejà” -

- “a curle-arejà” > “a curlarejà” -

oppure

- “a curlo-arejà” > “a curlareja” -

- “a curle-arejà” > “a curlareja” -

La crasi, la fusione dei minimi termini, può, come in questo caso, far perdere anche l’accento della vocale finale “à” (di “curlarià”) in “a” (di “curlareja”).

- “a curlareja” > “a zurlareja” > “a surlareja” (a / surlar-ja) -

La consonante “c” (di “curlareja”) cambia per regola dialettale in “z” (di “zurlareja”) o in “s” (di “surlareja”), come nei seguenti esempi:

- pacejènce (pac-jenc) > pazienza > pasejènse (pas-jens) -

- pacejarille (pacc-jarill) > pazzerello -

- bacio > vase (vas) -

- cacio > case (cas) -

- macere > masere (mas-r) -

- nescejune (n-sc-jun) > nessuno -
- vasce (vasc) > basso -
- lasciare > lassa (lassà) -

Dal suddetto termine “**surlareja**” (surlar-ja), per l’eccessiva stravaganza dialettale, sono conciati anche i seguenti verbi:

- “**surlarejà**” (surlar-jà) > “**surlareja-are**” -
- “**zurlarejà**” (zurlar-jà) > “**zurlareja-are**” -
- “**curlarejà**” (curlar-jà) > “**curlareja-are**” -

Con il significato di “**fare sfrenata eccessiva istantanea allegria**”, dato dalla desinenza italiana “**are**”, o dialettale “**à**” (accentata), dei verbi della prima coniugazione.

Oppure, con il suffisso verbale in italiano “**eggiare**”, o dialettale, “**èjejà**” (ej-jà) con valore di continuità, ovvero, “**fare sfrenata di eccessiva continua allegria**”, come di seguito:

- “**surlarejejà**” (surlar-j-jà) > “**surlareja-eggiare**” -
- “**zurlarejejà**” (zurlar-j-jà) > “**zurlareja-eggiare**” -
- “**curlarejejà**” (curlar-j-jà) > “**curlareja-eggiare**” -

- “surlareijje” (surlar-jij) > “surlareja-eggi” -
- “zurlareijje” (zurlar-jij) > “zurlareja-eggi” -
- “curlareijje” (curlar-jij) > “curlareja-eggi” -

Il cui significato è “**fai sfrenata di eccessiva continua allegria**”.

- “surlarejoje” (surlar-joj) > “surlareja-eggio” -
- “zurlarejoje” (zurlar-joj) > “zurlareja-eggio” -
- “curlarejoje” (curlar-joj) > “curlareja-eggio” -

Ovvero, “**faccio sfrenata di continua eccessiva allegria**”,

- “surlarejoje” (surlar-joj) > “surlareja-eggia” -
- “zurlarejoje” (zurlar-joj) > “zurlareja-eggia” -
- “curlarejoje” (curlar-joj) > “curlareja-eggia” -

Il cui significato è “**fa sfrenata di continua eccessiva allegria**”.

A dimostrazione di una valida grammatica dialettale, naturalmente come quella di Lucera, riportata nel voluminoso mio libro di 3400 pagine, intitolato:

- **U rataville** (U / ratavill) -
- **Il piccolo aratro con l'asta** -

proseguo, applicando la tmesi, la riduzione nei minimi termini, **“A surlareja”** (A / surlar-ja), in riferimento anche al detto che tutte le strade, tutti i tratturi, tutti i sentieri, tutti i piccoli viottoli (riferiti alle tante regole dialettali) portano alla medesima conclusione, ovvero a Roma, alla capitale d'Italia.

- **“A-surl-a-reja”** -

- **“A”** (di **“A-surl-a-reja”**) è riduzione dell'articolo determinativo femminile singolare **“La”**, dovuta all'afèresi della consonante **“L”** (elle), che pari alla **“r”** (erre), si annulla o si scambia, come nei seguenti esempi:

- |                     |                      |             |
|---------------------|----------------------|-------------|
| - fo <u>l</u> to    | > fute               | (fut) -     |
| - po <u>l</u> so    | > puse               | (pus) -     |
| - qua <u>l</u> che  | > cacche             | (cacch) -   |
| - u <u>l</u> timo   | > uteme              | (ut-m) -    |
|                     |                      |             |
| - a <u>l</u> tro    | > ate                | (at) -      |
| - co <u>l</u> tello | > cur <u>l</u> tille | (curtill) - |
|                     |                      |             |
| - ma <u>l</u> tello | > ma <u>l</u> tille  | (maltill) - |

- “**surl**” (di “**A-surl-a-reja**”) riduzione per effetto della crasi, ovvero della fusione dei minimi termini, nonché traduzione a “**zirlo**” (nome maschile, verso acuto, derivato dal verbo “**zirlare**”, così è riportato nelle fonti letterarie) oppure a “**curle**” (curl), parola combinata dialettale non esistente nei dizionari, con il riferimento in italiano alla “**trottola**” -

Inteso alla lettera nel modo seguente:

- “**La trottola che corre con lo strillo**” -

- “**La trottola che corre con lo zirlo**” -

oppure

- “**La trottola che gira con lo strillo**” -

- “**La trottola che gira con lo zirlo**” -

tutti con il significato alla lettera

- **La giocattolo che gira vorticosamente e strilla** -

- **La giocattolo che gira vorticosamente e zirla** -

ridotti a

- “**La corre con lo strillo**” e “**La con lo strillo**” -

- “**La corre con lo zirlo**” e “**La con lo zirlo**” -

oppure

- “**La gira con lo strillo**” e “**La con lo strillo**” -

- “**La gira con lo zirlo**” e “**La con lo zirlo**” -

Il tutto dimostrato con le regole della grammatica di Lucera nella seguente maniera:

- “**La corre con lo strillo”** > “**A corre con lo strillo”** -
- “**A corre con lo zirlo”** > “**A curre con lo zirlo”** -

Il termine “**corre**” (di “**La **corre con strillo”**) è riferito al termine “**curro**”, riportato in alcuni dizionari: nome maschile, cilindro di legno o di metallo che facilita lo scorrimento posto sotto gli oggetti pesanti. Latino “**cŭrru(m)**”, con il significato del verbo “**curre**” (correre).**

- “**A curre **con lo strillo”** > “**A curre **che u strillo”** -****
- “**A curre **che u strillo”** > “**A curre **cu strillo”** -****

La preposizione “**con**” e l’articolo “**lo**” (di “**A curre **con lo strillo”**) cambiano in “**che**” (ch) e in “**u**” (di “**A curre **che u strillo”**) e si fondono in “**cu**” (di “**A curre **che cu strillo”**).******

La riduzione dell’articolo “**lo**” (di “**A curre **con lo strillo”**) alla sola vocale “**u**” (di “**A curre **che u strillo”**) è dovuta all’afèresi della consonante “**l**” (elle), che pari alla “**r**” (erre) si annulla o si scambia. Alcuni esempi:****

- Chi va **con lo zoppo** impara a zoppicare -
- Chi vace **che u suppe** mbare a suppechejà -
- Chi vace **cu suppe** mbare a suppechejà -
- (Chi / vac / **cu / supp / mbar / a/ supp-ch-jà) -**

- I fasci di grano legati con lo spago -
- I feasce de rane attaccate che u spaghe -
- I feasce de rane attaccate cu spaghe -
- (l / f-asc / d / ran / attaccat / cu / spagh) -
  
- “A curre cu strillo” > “A curre cu s-trillo” -
- “A curre cu s-trillo” > “A curre cu s-tirlo” -

Nei dizionari di italiano è riportato:

- “**strillo**”, nome maschile, con il significato di “grido”, “urlo acuto”. Derivato del verbo “strillare” -

- “**zirlo**” nome maschile, “verso acuto”. Derivato dal verbo “zirlare” -

Naturalmente risultano due madornali cantonate! -

La grammatica di Lucera conferma tutto il contrario, sono i verbi che derivano dai nomi o sostantivi, comprese le voci imitative, ovvero le voci onomatopee, con la fusione di una delle desinenze “**are**”, “**ere**” e “**ire**” (con valore istantaneo), oppure con il suffisso verbale “**eggiare**” (con valore di continuità).

Per ciò:



- Il verbo “**strillare**”, formato da “**strillo-are**”, ha la derivazione dal sostantivo o nome “**strillo**” -

e

- Il verbo “**zirlare**”, formato da “**zirlo-are**”, ha la derivazione dal sostantivo o nome “**zirlo**” -

Altri seguenti esempi:

- **cantare** > “**canto-are**” -

- **nevicare** > “**neve-ico-are**” -

- **spillare** > “**spillo-are**” -

- **verniciare** > “**vernice-are**” -

- **suonare** > “**suono-are**” -

- **friggere** > “**frig-ere**” (“**frig**”, voce onomatopea) -

- **tingere** > “**tinta-ere**” -

- **vestire** > “**veste-ire**” -

- **abbellire** > “**a-bello-ire**” -

- **mareggiare** > “**mare-eggiare**” -

- **soleggiare** > “**sole-eggiare**” -

La parola “**strillo**”, con la tmesi, si riduce in “**s-trillo**”, i cui minimi termini sono:

- “s” (di “strillo” o di “s-trillo”) è prefisso con valore intensivo riferito “al grido” o “all’urlo” -

- “trillo” (di “s-trillo”) rientra tra le parole il cui binomio “ri” (di “s-trillo”), compresi “ra”, “re”, “ro”, “ru”, seguito da una coppia di consonanti (di “s-trillo”), cambia in “ir” (di “s-tirlo”) con la riduzione a una sola consonante, come nei seguenti esempi:

- ndruccenejà (ndrucc-n-jà) > intorcinare -

- ndrubbedi (ndrubb-dì) > intorbidire -

- precchè (pr-cchè) > perchè -

- prezzeche (prezz-ch) > persica -

In più, il binomio “s-tirlo” continua la trasformazione, come un gioco, nella seguente maniera:

- “s-tirlo” > “stirlo” -

- “stirlo” > “ctirlo” -

- “ctirlo” > “tirlo” > “cirlo” > “zirlo” -

Il binomio “st” (di “stirlo”) cambia, per regola della grammatica lucerina, in “ct” (di “ctirlo”), riducendosi sia alla sola consonante “t” (di “tirlo”), sia alla sola “c” (di “cirlo”) e questa in “z” (di “zirlo”) o “s” (di “sirlo”), come nei seguenti esempi:

- pasejènse (pas-jens) -
- pacejènce (pac-jenc) -
- pazienza -

- insieme > anzimme (anzimm) -
- pesca > prèzzeche (prezz-ch) -
- lasciare > lassà (lassà) -
  
- faccio > fazze (fazz) -
- mostaccio > mustazze (mustazz) -
- laccio > lazze (lazz) -
  
- lasso > lazze (lazz) -
- basso > vasce (vasc) -
- grasso > rasce (rasc) -

Quindi,

- “A curre cu s-tirlo” > “A curre cu stirlo” -
  
- “A curre cu stirlo” > “A curre cu ctirlo” -
- “A curre cu ctirlo” > “A curre cu tirlo” -
- “A curre cu ctirlo” > “A curre cu çirlo” -
- “A curre cu ctirlo” > “A curre cu şirlo” -

- “**A curre cu cirlo**” > “**A curre cu ceurle**” > “**A curre cu curle**” -

La vocale “i” (di “**A curre cu cirlo**”) cambia per regola dialettale in “eu” (di “**A curre cu ceurle**”) o in “u” (di “**A curre cu curle**”) e la finale “o” (di “**A curre cu cirlo**”) in “e” muta (di “**A curre cu curle**”), come nei seguenti esempi:

- marito > mareute (mar-ut) > marute (marut) -

- grido > reute (r-ut) > ruute (rut) -

- fido > feute (f-ut) > fuute (fut) -

- “**A curre cu curle**” > “**A curle cu curle**” -

La coppia di consonanti “rr” (di “**A curre cu curle**”) si scambia con la coppia “ll” o si annulla, oppure si trasforma per regola lucerina in “rl” (di “**A curle cu curle**”), come nell’emblematico esempio:

- “**ombelico**” > “**ombellico**” > “**verliche**” (v-rl-ich) -

- “**ombelico**” -

- Con una sola “l” (elle), unica forma accettata in italiano -

- “**ombelllico**” -

- Con due “ll” (elle), forma dialettale non accettata in italiano -

Così dimostrato:

- “ombellico” > “umbellico” -

- “umbellico” > “embellico” -

- “embellico” > “mbellico” -

Si può affermare in maniera semplice che la vocale iniziale “o” (di “ombellico”) venga eliminata con l’aferesi; invece avviene con la regolare trasformazione in “u” (di “umbellico”) e in “e” muta (di “embellico”) ed infine eliminata (di “mbellico”).

- “mbellico” > “in-bellico” > “bellico” -

Con la tmesi, il binomio di consonanti “mb” (di “mbellico”) si trasforma “in-b” (di “in-bellico”) e si riduce alla sola consonante “b” (di “bellico”); ciò è valevole anche in italiano.

- “bellico” > “vellico” -

La consonante “b” (di “bellico”) cambia in “v” (di “vellico”), come nei seguenti esempi:

- bacio > vase (vas) -

- barca > varche (varch) -

- barile > varrele (varr-l) -

- **b**isaccia > **v**esazze (v-sazz) -
- **b**raca > **v**rache (vrach) -
- **b**raciere > **v**racejire (vrac-jir) -

- “**vellico**” > “**verlico**” -

La coppia di consonanti “**ll**” (di “**vellico**”), per regola dialettale, cambia in “**rl**” (di “**verlico**”).

- “**verlico**” > “**verliche**” -

- “**verlico**” > “**verliche**” (v-rlich) > “**ombelico**” -
- “**verlichi**” > “**verliche**” (v-rlich) > “**ombelichi**” -

- “**verlico-olo**” > “**verliche-ule**” -

- “**verlichi-oli**” > “**verliche-ule**” -

- “**verliche-ule**” > “**verlicheule**” (v-rlich-ul) -

- “**verliche-ule**” > “**verlicule**” (v-rlicul) -

- “**verlicheule**” (v-rlich-ul) > (da “**ombelichi-oli**”) “**ombelichi**” -

- “**verlicule**” (v-rlicul) > (da “**ombelico-olo**”) “**ombelico**” -

Con quest'ultima trasformazione il tutto si riduce nella seguente maniera:

- “**A curle cu curle a-reja**” > “**A curle a-reja**” (A / curl / a / r-ja)-

- “**A curle a-reja**” > “**A zurle a-reja**” > “**A surl-a-reja**” -

- “**A surl-a-reja**” in “**A curle-a-reja**” -

- “**A curle-a-reja**” in “**A curro-a-reja**”

- “**A curro-a-reja**” in “**A trottola-a-reja**”

Le restanti minime parole sono spiegate nel modo seguente:

- “**a**” (di “**A-curle-a-reja**”) è l'articolo determinativo italiano “**la**” (di “**A-trottola-la-reja**”) che per regola dialettale segue i nomi al femminile -

- “**reja**” (di “**A-curle-a-reja**”) è riduzione e traduzione del suffisso “**eria**”, che forma nomi che indicano attività (cartol**eria**, tabacch**eria**, falegnam**eria**, pasticcer**eria**, macell**eria**) oppure l'insieme di persone o oggetti (fanter**eria**, poll**eria**, biancher**eria**, argenter**eria**, posater**eria**). Con la tmesi il tutto si riduce a “**re-j-a**”, i cui minimi termini sono spiegati nel modo seguente:

- “re” (di “re-j-a”) è la riduzione per effetto della crasi, della fusione dei termini, di “are” che, come in questo caso, ha valore sia di desinenza dei verbi della prima coniugazione, sia di “aro” (“aro-j-a”) suffisso dell’Italia meridionale, equivalente al toscano “aio”, tradotto in dialetto con “are” (di “are-j-a”) -

- “i” (di “re-j-a”) è l’inserimento nei binomi di vocali, compresi i dittonghi e gli iati, ritenuti la medesima cosa nella grammatica di Lucera, fenomeno in uso soprattutto in Italia dal Seicento all’Ottocento e rimasto come lascito in tutti i dialetti; oppure la trasformazione in vocale “i” (di “are-ia” o “aro-ia”) del suffisso greco e latino “ia”, che forma nomi per lo più astratti, come: allegia, avaria, invidia, gelosia, gioia, commedia, filosofia, gloria, storia -

- “erieia” in “eria” -  
- “are-ia” o “aro-ia” in “aria” -

In questo passaggio si evidenzia che nella fusione prevale sempre la vocale iniziale del secondo termine.

In funzione di queste ultime modifiche, si ha:

- “A-surle-areja” > “A-surlareja” -  
- “A-curle-areja” > “A-curlareja” -  
- “A-zurle-areja” > “A-zurlareja” -



Con la traduzione, tutti, alla lettera di:

- **“La trottola-eria-la” > “La trottola-con attività” -**
- **“La trottola-aria-la” >“La trottola-con attività silenziosa” -**

È evidente che il nuovo termine formatosi di **“aria”**, per casuale coincidenza, risulta una classica **“parola di pausa”**, con valore sia del **“miscuglio di gas”**, elemento indispensabile alla vita umana, animale e vegetale, sia alla riduzione del dialettale **“surlareja”** (surlar-ja), ovvero alla smoderata allegria.

La particolare cantonata che si rileva in tutte le fonti letterarie è che il suffisso **“eria”**, risulta derivato dal francese **“erie”**, il che non è assolutamente vero, poiché la sua etimologia proviene nientemeno dal suffisso **“aro”**, di tutti i dialetti dell’Italia meridionale, argomento già più volte affrontato.

**Bella e fantasiosa trovata** è l’etimologia del termine maschile **“Il bar”**, dal femminile **“La barra”**, che si riscontra in tutte le fonti letterarie.

Poiché è un argomento già trattato e riportato in un mio precedente quadernetto, mi limito solo alla magia adoperata per la particolare trasformazione dal femminile **“barra”** al maschile **“bar”**.

La parola “**barra**”, con l’articolo femminile, è fatta transitare in Inghilterra con il termine ’inglese “**The bar**”, ed è poi ritornata in Italia trasformata al maschile con “**Il bar**”.

Detto in maniera più sintetica:

- “**La barra**” in inglese “**The bar**” in italiano “**Il bar**” -

Naturalmente questa assurda e inammissibile trasformazione non trova consenso in nessuna grammatica sia dialettale, sia di italiano in tutti i paesi stranieri.

Ciò equivarrebbe a “fare passare l’elefante nella cruna dell’ago”, “legittimare una falsità”, alla maniera lucerina di “**Allungà u brote**” (Allungà / u / brot) “Allungare il brodo”, ovvero, regolarizzare un’impossibile cantonata, rendendola così piccola oppure trasportarla in altri paesi, per poi farla ritornare con una veste tutta diversa.

Il termine “**The**”, nel caso ce ne fosse ancora bisogno come esempio, nella lingua inglese corrisponde, per regola grammaticale, a tutti gli articoli determinativi italiani “**la**”, “**le**”, “**il**”, “**i**”, “**lo**”, “**gli**”, come i seguenti esempi:

- **La** donna            > **The** woman -
- **La** fata                > **The** fairy -

- **Le** barche > **The** boats -
- **Le** ragazze > **The** girls -
  
- **Il** cielo > **The** sky -
- **Il** velo > **The** veil -
  
- **I** giorni > **The** days -
- **I** lumi > **The** lights -
  
- **Lo** zaino > **The** backpack -
- **Lo** zoccolo > **The** hoof -
  
- **Gli** uomini > **The** men -
- **Gli** sciacalli > **The** jackals -

Per la genericità che esiste dell'articolo in Inghilterra, volutamente si è dimenticato che "**La barra**" è femminile e che "**The bar**" (in inglese) non può assolutamente ritradursi con "**Il barra**" al maschile; tale trasformazione non è accettata in nessuna grammatica di qualsiasi paese.

Ciò è confermato anche su internet, difatti:

- "**La barra**", è tradotto alla lettera con "**The bar**" -
- "**Il bar**", è tradotto alla lettera con "**The bar**" -

Come è possibile constatare le traduzioni sono identiche e risultano un classico esempio di “**parole di pausa**”, ovvero quelle parole in dialetto, in italiano e in tutte le lingue straniere, che casualmente, per le continue trasformazioni, si vengono a trovare nella medesima forma e pronuncia pur pervenendo da parole con origine e significato completamente diverso. Alcuni altri esempi:

- **case** (cas), lucerino, ha il significato:
  - sia di “**casa**”, sia di “**cacio**” -
  
- **vase** (vas), lucerino, ha il significato:
  - sia di “**vaso**”, sia di “**bacio**” -
  
- **nireve** (nir-v), lucerino, ha il significato:
  - sia di “**nero**”, sia di “**nervo**” -
  
- **stai**, italiano ha il significato:
  - sia di “**misura di capacità delle granaglie al plurale**” -
  - sia di “**seconda persona singolare dell’indicativo presente del verbo stare**” -
  
- **the**, inglese, ha il significato:
  - sia di “**la**”, sia di “**le**”, di “**il**”, di “**i**”, di “**lo**”, di “**gli**” -
  
- **bar**, inglese, ha il significato:
  - sia di “**barra**”, sia di “**caffetteria**” -

### **A menènne**

(A / m-nenn)

Parola femminile in uso soprattutto nel linguaggio di altri paesi, unitamente al maschile “**U meninne**” (U / m-ninn), che provengono rispettivamente:

- **A menerènne** (A / m-n-renn) da “**La minorene**” -
- **U menerinne** (U / m-n-rinn) da “**Il minorene**” -

E ridotti:

- **A menerènne** (A / m-nr<sup>è</sup>enn) > **A menènne** (A / m-nenn) -
- **U menerinne** (U / m-nr<sup>è</sup>inn) > **U meninne** (U / m-ninn) -

La differenza tra le due suddette forme, sia al femminile sia al maschile, sta solo nella presenza rispettivamente della consonante “**r**” (di “**A menerènne**” e di “**U menerinne**”).

Ciò è dovuto alla particolare consonante “**r**” (erre), che unitamente alla “**i**” (elle), si scambia o si annulla con molta facilità, come nei seguenti esempi:

- dentro > **dinde** (dind) -
- mastro > **maste** (mast) -
- nostro > **nuste** (nust) -

- quatt <u>ro</u>	> <b>cuatte</b>	(cuatt) -
- vostr <u>o</u>	> <b>vuste</b>	(vust) -
- al <u>tro</u>	> <b>ate</b>	(at) -
- mart <u>ello</u>	> <b>ma<u>l</u>tille</b>	(maltill) -
- col <u>ello</u>	> <b>cur<u>l</u>tille</b>	(curtill) -

Al di là di questa normale differenza, vi è, nella forma italiana, la presenza del termine finale “**enne**” (di “**La minore**enne****”) e nella forma dialettale, sia con la medesima accentata “**è**nn**e**” (di “**A menè**nn**e**”) sia con “**in**ne****” (di “**U menin**ne****”).

Tale termine “**enne**”, in tutte le fonti letterarie, è spiegato nella seguente maniera:

- “**enne**”, secondo elemento di parole composte che indicano gli “**anni di età**” (undic**enne**, dodic**enne**, trent**enne**, ecc.). Dal latino **enne(m)**, derivato di “**annus**” (**anno**) -

Bene! La grammatica di Lucera contenuta nel mio voluminoso libro di 3400 pagine, intitolato:

- **U rataville** (U / ratavill) -
- **Il piccolo aratro con l’asta** -

Conferma che questa affermazione è una madornale cantonata.

Il motivo della mia dichiarata certezza è dato dalla vocale “a” (di “anno”) che, tra tutte le altre, all’inizio o nell’interno di tutte le parole, è l’unica che rimane la stessa, non si trasforma in nessuna altra vocale, a meno che non risulti vocale a fine parola, come nei seguenti esempi:

- |                 |                  |            |
|-----------------|------------------|------------|
| - <u>mamma</u>  | > <u>mamme</u>   | (mamm) -   |
| - <u>casa</u>   | > <u>case</u>    | (cas) -    |
| - <u>barca</u>  | > <u>varche</u>  | (varch) -  |
| - <u>dama</u>   | > <u>dame</u>    | (dam) -    |
| - <u>frasca</u> | > <u>frasche</u> | (frasch) - |
|                 |                  |            |
| - <u>bassa</u>  | > <u>vasce</u>   | (vasc) -   |
| - <u>lana</u>   | > <u>lane</u>    | (lan) -    |
| - <u>lastra</u> | > <u>laste</u>   | (lastr) -  |
| - <u>maga</u>   | > <u>mache</u>   | (mach) -   |
| - <u>pasta</u>  | > <u>paste</u>   | (past) -   |
|                 |                  |            |
| - <u>nonna</u>  | > <u>nonne</u>   | (nonn) -   |
| - <u>donna</u>  | > <u>donne</u>   | (donn) -   |
| - <u>forma</u>  | > <u>fromme</u>  | (fromm) -  |
| - <u>fronda</u> | > <u>fronne</u>  | (fronn) -  |
| - <u>rossa</u>  | > <u>rosce</u>   | (rosc) -   |

Il termine “**enne**”, tradotto con “**anno**”, non rientra, alla lettera, nella crasi, nella fusione dei minimi termini, in quanto va solo sottinteso, mentre la sua originaria derivazione è dalla combinazione della radice (di un qualsiasi numero, o un qualsiasi sostantivo, oppure un aggettivo) con la preposizione “**in**”, nella seguente espressiva maniera:

- minoreenne > minore-enne > minore-in-(anni) -
- maggioreenne > maggiore-enne > maggiore-in-(anni) -
  
- ventenne > venti-enne > venti-in-(anni) -
- trentenne > trenta-enne > trenta-in-(anni) -
- quarantenne > quaranta-enne > quaranta-in-(anni) -
- cinquantenne > cinquanta-enne > cinquanta-in-(anni) -

Quando si afferma qualcosa, insegna la grammatica di Lucera, è doveroso spiegare con la relativa dimostrazione, non con l’uso della retorica, del bel parlare, ovvero delle sole chiacchiere, ma va dimostrato analiticamente, come si fa in matematica per un teorema.

- minoreenne -  
- minore-in-(anni) > minore-in -
  
- maggioreenne -  
- maggiore-enne (anni) > maggiore-in -



- **ventenne** -

- **venti-enne** (anni) > **venti-in** -

- **trentenne** -

- **trenta-enne** (anni) > **trenta-in** -

- **quarantenne** -

- **quaranta-enne** (anni) > **quaranta-in** -

- **cinquantenne** -

- **cinquanta-enne** (anni) > **cinquanta-in** -

Dai quali si continua la dimostrazione,

- **minorene** -

- **minore-in** > **minorein** > **minorèn** (femminile plurale) -

- **minore-in** > **minorein** > **minorin** (maschile plurale) -

- **minorèn** > **minorène** > **minorènne** (al femminile) -

- **minorin** > **minorine** > **minorinne** (al maschile) -

- **maggiorene** -

- **maggiorein** > **maggiorein** > **maggiorèn** (femminile pl.) -

- **maggiorein** > **maggiorein** > **maggiorin** (maschile pl.) -

- **maggiorèn** > **maggiorène** > **maggiorène** (al femminile) -

- **maggiorin** > **maggiorin** > **maggiorinne** (al maschile) -

- **ventenne** -

- **ventiin** > **ventein** > **ventèn** (femminile plurale) -

- **ventiin** > **ventein** > **ventin** (maschile plurale) -

- **ventèn** > **ventène** > **ventène** (al femminile) -

- **ventin** > **ventine** > **ventinne** (al maschile) -

- **trentenne** -

- **trentain** > **trentein** > **trentèn** (femminile plurale) -

- **trentain** > **trentein** > **trentin** (maschile plurale) -

- **trentèn** > **trentène** > **trentène** (al femminile) -

- **trentin** > **trentine** > **trentinne** (al maschile) -

- **quarantene** -

- **quarantain** > **quarantein** > **quaranten** (femminile pl.) -

- **quarantaai**n > **quaranteai**n > **quarantin** (maschile pl.) -

- **quaranten** > **quarantene** > **quarantene** (al femminile) -

- **quarantin** > **quarantine** > **quarantine** (al maschile) -

- **cinquantene** -

- **cinquantain** > **cinquantein** > **cinquanten** (femminile pl.) -

- **cinquantaai**n > **cinquanteai**n > **cinquantin** (maschile pl.) -

- **cinquanten** > **cinquantene** > **cinquantene** (al femminile) -

- **cinquantin** > **cinquantine** > **cinquantine** (al maschile) -

Il binomio di vocali “ei”, presente nei suddetti esempi, oppure ridotto alla sola “i”, risulta nella grammatica dialettale, di una “parola piana”, ovvero, tutte quelle parole riportate anche nei dizionari degli anni '40 e '50 con la penultima vocale “è” accenta, seguita due consonanti al femminile, oppure al maschile da una consonante, come nei seguenti esempi:

- | <i>femminile singolare</i>                 | <i>maschile singolare e plurale</i>                   |
|--|---|
| - <u>bella</u> > <u>bèlle</u> (bell) -     | - <u>bello</u> > <u>belli</u> > <u>bille</u> (bill) - |
| - <u>vecchia</u> > <u>vècche</u> (vecch) - | - <u>vecchi</u> > <u>vicche</u> (vicch) -             |
| - <u>serva</u> > <u>sèrve</u> (s-erv) -    | - <u>servi</u> > <u>seirve</u> (s-irv) -              |

- | <i>femminile plurale</i>                     | <i>maschile plurale</i>                     |
|--|---|
| - <u>belle</u> > <u>beèlle</u> (b-ell) -     | - <u>belli</u> > <u>beille</u> (b-ill) -    |
| - <u>vecchie</u> > <u>veècche</u> (v-ecch) - | - <u>vecchi</u> > <u>veicche</u> (v-icch) - |
| - <u>serve</u> > <u>seèrve</u> (s-erv) -     | - <u>servi</u> > <u>seirve</u> (s-irv) -    |

- | <i>maschile singolare</i>           | <i>maschile plurale</i>               |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| - <u>cerò</u> > <u>cìre</u> (cir) - | - <u>ceri</u> > <u>ceire</u> (c-ir) - |
| - <u>nerò</u> > <u>rìre</u> (nir) - | - <u>neri</u> > <u>neire</u> (n-ir) - |
| - <u>pesò</u> > <u>pìse</u> (pis) - | - <u>pesi</u> > <u>peire</u> (p-ir) - |
| - <u>verò</u> > <u>vìre</u> (vir) - | - <u>veri</u> > <u>veire</u> (v-ir) - |

Inoltre “enne” risulta “**parola di pausa**” con valore anche di negazione “non”, oppure di suffisso verbale “ndo”, che si riscontra in tutti i gerundi dei verbi in italiano delle tre coniugazioni (“are”, “ere”, “ire”), come nei seguenti esempi:

- |                          |                        |                   |
|--------------------------|------------------------|-------------------|
| - non bere <u>non</u>    | > nen vev <u>ènne</u>  | (n-n / v-venn) -  |
| - non fare <u>non</u>    | > nen fac <u>ènne</u>  | (n-n / facenn) -  |
| - non finire <u>non</u>  | > nen fen <u>ènne</u>  | (n-n / f-nenn) -  |
| - non sentire <u>non</u> | > nen send <u>ènne</u> | (n-n / s-ndenn) - |

- bev <u>endo</u>	> vev <u>ènne</u>	(v-venn) -
- fac <u>endo</u>	> fac <u>ènne</u>	(facenn) -
- fin <u>endo</u>	> fen <u>ènne</u>	(f-nenn) -
- sent <u>endo</u>	> send <u>ènne</u>	(s-ndenn) -

Quindi, in maniera sintetica, “**enne**” risulta la trasformazione casuale, già in precedenza dimostrata, dei seguenti termini:

- “ <b>enne</b> ”	dalla preposizione	“ <b>in</b> ” -
- “ <b>enne</b> ”	dalla negazione	“ <b>non</b> ” -
- “ <b>enne</b> ”	dal suffisso dei gerundi	“ <b>ndo</b> ” -

**Una particolare stranezza** che fa rilevare la grammatica di Lucera, riguarda l’etimologia del nome **“Michele”**, così riportato in tutte le fonti letterarie, compresa internet:

- **“Michele”** -

Ha origine dall’ebraico **“Mikha’el”** e significa:

- **“Chi è come Dio”** -

Pur avendo accostamento ai tanti modo di dire dialettali, tra i quali:

- **“Assemègge anu patratèrne”** -

- (Ass-meggh / anu / patratern) -

- **“Assomiglia a un Padreterno, a un Dio”** -

Risulta un grossissimo errore di interpretazione del termine ebraico **“Mikha’el”**, dichiarato composto da **“Mi”** (con il significato di **“chi”**), da **“kha”** (con il significato di **“come”**) e da **“El” (Dio)**, per i seguenti specifici motivi:

- 1) **Eccessiva presunzione, il voler essere come “Dio”** -

- 2) **Chi è come Dio? Naturalmente pur essendo una domanda retorica, la risposta è “nessuno”** -

## **Un nome di così tanta diffusione che avrebbe la presunzione di Dio?**

Di sicuro c'è un qualcosa di strano, un qualcosa in completo contrasto: uno dei tanti nomi che risulta nella classifica generale al 27imo posto con oltre 400.000 attribuzioni, comprese le varianti in tutte le lingue, sembra strano che venga accettato così nel mondo della "Cristianità".

L'errore che la grammatica di Lucera fa rilevare sta proprio nella parola "Mikha"(di "Mikha'el"), che ridotto con la tmesi nei minimi termini si scompone in "Mi-kha-'el", con i seguenti specifici significati:

- "Mi" (di "Mi-kha-'el"), riduzione con aferesi di "Amico" -

- "kha" (di "Mi-kha-'el"), con ulteriore applicazione della tmesi si riduce "kh-a", pronunciato "ch-a" e tradotto "con-a" -

- "'el" (di "Mi-kha-'el"), traduzione del greco antico "Él" con il significato di "Dio" -

Per cui alla lettera "Michele", secondo la grammatica di Lucera, è:

- **“Amico-con-a-Dio”** -  
ovvero
- **“Amico-con-Dio”** -  
oppure
- **“Amico-a-Dio”** -

Il tutto dimostrato nel modo seguente:

- in italiano -
  - **“Amico-con-a-Dio”** > **“mico-con--Dio”** > **“mico-con-Dio”** -
- in greco e latino -
  - **“Àmykos-(Amycus) con-a-Dio”** > **“myche-con-Dio”** -
- in lucerino -
  - **“Amiche-che-a-Dio”** > **“miche-che-Deuje”** -

- **“mico-con-Dio”** > **“meco-con-Dio”** -

Il nuovo termine **“mico”**, maschile, formatosi (come un gioco) dall’afèresi di **amico**, risulta la trasformazione di una parola **“piana”**, la cui vocale **“i”** (di **“mico”**), maschile, proviene dal cambio, per regola dialettale, della vocale **è** (di **“mèco”**) accentata, come riportata nei dizionari degli anni ’40 e ’50, e seguita da una sola consonante. Alcuni esempi:



- <u>ci</u> re	(cir)	> <u>cè</u> ro	> <u>ce</u> ro -
- <u>ni</u> re	(nir)	> <u>nè</u> ro	> <u>ne</u> ro -
- <u>pi</u> re	(pir)	> <u>pè</u> ro	> <u>pe</u> ro -
- <u>vi</u> le	(vil)	> <u>vè</u> lo	> <u>ve</u> lo -
- <u>vi</u> re	(vir)	> <u>vè</u> ro	> <u>ve</u> ro -

- "meco-con-Dio" > "me-co-con-Dio" -

- "me-co-con-Dio" > "con-me-con-Dio" -

- "me-co-con-Dio" > "me con-con-Dio" -

- "me-con-con-Dio" > "me-con-Dio" -

- "me-con-Dio" > "mi-con-Dio" -

- "me", pronome inteso accentato "mè" -

- "mi", pronome atono, senza accento, con valore di "me" -

- "mi-con-Dio" > "mi-che-Dio" -

- "mi-con-a-Dio" > "mi-che-a-Dio" -

- "mi-che-a-Dio" > "mi-chea-Dio" -

- "mi-che-a-Dio" > "mi-cha-Dio" -

- "mi-che-a-Dio" > "mi-ca-Dio" -

- “mi-che-Dio” > “mi-che-ÉI” -

- “mi-che-ÉI” > “michèl” > “Michele” -

- “mi-che-a-ÉI” > “michaèl” > “Michele” -

- “mi-che-a-ÉI” > “michaèl” > “Michela” -

- “mi-che-ÉI” > “michèlle” > “Michele” -

- “mi-che-a-ÉI” > “michaèlle” > “Michele” -

- “mi-che-a-ÉI” > “michaèlle” > “Michela” -

Come è possibile constare dai suddetti esempi, il trigramma “mi-che-ÉI” può tradursi in molte forme in tutte le lingue.

Contrariamente alla mania di francesizzare tutto, mi meraviglio che “**Michele**”, simile a una delle tante varianti, precisamente “**Michèle**”, non venga da questa dato come origine.

**Nella lingua italiana** vi sono tante parole con la finale “**imo**”,  
come:

- attimo, ultimo, settimo, ottimo, ecc. -

È così riportato in qualche dizionario:

- “**imo**”, aggettivo, con il significato “che sta nel luogo più basso e più profondo”, o “di infima condizione sociale”, oppure “di infima qualità morale” -

La stranezza che fa notare la grammatica di Lucera riguarda appunto l’etimologia, l’origine data alla parola “**attimo**”, come riportato nelle fonti letterarie:

- “**attimo**”, nome maschile, “brevissimo arco di tempo”, dal latino “atōmum”, dal greco “átomos” (atomo), quantità indivisibile -

- “**attimo**” o “**àttimo**”, sostantivo maschile, variante popolare di “**atomo**” -

- “**atomo**”, nome maschile, dal latino “atōmus”, dal greco “átomos” -

Bene!

L'incongruenza che fa rilevare la grammatica di Lucera non è tanto il riferimento di **“attimo”** al **“tempo”** (astratto), misurato con **“l'unità di peso”** (concreto) della **materia**, o della **massa** (Il che è inaccettabile secondo la logica dialettale: è come voler **misurare la lunghezza** con il **litro**, ovvero con l'unità di capacità), ma è che “attimo” abbia la derivazione da “atomo”.

La ragione di questo grossolano errore è individuata dalla grammatica di Lucera come mancato riconoscimento che i due termini appartengono alle **“parole di pausa”**, ovvero a tutte quelle parole che nelle continue trasformazioni si vengono a trovare casualmente con la medesima forma grafica e pronuncia, pur provenienti da origini e con significati diversi, come di seguito dimostrato:

- **“attimo”** > **“ateme”** (att-m) -

- **“atomo”** > **“ateme”** > **“ateme”** (att-m) -

In più, applicando la tmesi, la scomposizione nei minimi termini, si arriva ai loro specifici significati e alle origini, nel modo seguente:

- “attimo” > “at-t-imo” -

- “atomo” > “a-tomo” -

- “at” (di “at-t-imo”) riduzione per effetto crasi, della fusione dei minimi termini di “atmosfera” (astratta), poiché ritenuta entità che non si vede e ne si tocca -

- “t” (di “at-t-imo”) raddoppio della consonante che si verifica con la crasi, con la fusione dei minimi termini, valevole anche nella lingua italiana -

- “imo” (di “at-t-imo”) aggettivo, con il significato, “qualsiasi cosa che sta nel luogo più basso o più profondo”, ovvero, secondo la logica dialettale, qualsiasi cosa astratta, come in questo caso con il riferimento all’atmosfera -

Per cui “attimo” acquista la seguente più espressiva forma:

- “at-t-imo” -

- “atmosfera-imo” -

- “atmosfera-astratto” -

ovvero

- “qualsiasi entità astratta” -

- “**a**” (di “**a-tomo**”), preposizione semplice che precede di solito i verbi, valevole anche in italiano, come: “**a** mangiare”, “**a** sognare”, “**a** fare”, “**a** vedere”, “**a** toccare”, “**a** scrutare -

- “**tomo**” (di “**a-tomo**”), secondo elemento di parole composte, di origine greca, con il significato di “**taglio**”, “**sezione**”, “**fetta**”, tutte cose concrete (della materia o della massa) che si possono “**tagliare**” -

Anche “**atomo**”, quindi, acquista la seguente più espressiva forma:

- “**a-tomo**” -

- “**a-tagliare**” -

ovvero

- “**qualsiasi cosa concreta che può essere tagliata**” -

Va precisato, comunque, che in tutte le fonti di informazioni scientifiche e letterarie il concetto di “**astratto**” e “**concreto**” è così riportato:

- “**astratto**”, tutto ciò che non ha rapporto con la realtà, che non è percepibile attraverso i sensi (**vedere**, **toccare**, **udire**, **annusare**, **gustare**) ma che può essere conosciuto solo con la mente, con il solo pensiero, come: i sentimenti, le idee -

- “**concreto**”, tutto ciò che è reale e può essere percepibile attraverso tutti i sensi (vedere, toccare, udire, annusare, gustare), come “casa che si può vedere, ecc.” oppure, “albero che si può toccare, ecc.” -

La parola “**Attimo**”, riferita al generico “**Tempo**”, si presta ad essere interpretata sia come entità astratta sia concreta.

Però la logica dialettale lucerina la ritiene solo e soltanto cosa astratta, cosa che riguarda il pensiero e non può essere un’entità concreta in nessuna scienza.

I vari passaggi di dimostrazione di “**attimo**” e “**atomo**” al dialettale “**atteme**” (att-m) e “**ateme**” (at-m), sono:

- “**attimo**” > “**attemo**” -

La vocale “**i**” (di “**attimo**”) cambia per regola della grammatica di Lucera in “**e**” muta (di “**attemo**”), come nei seguenti esempi:

- |                   |                 |          |
|-------------------|-----------------|----------|
| - ch <b>i</b> lo  | > che <b>e</b>  | (ch-l) - |
| - c <b>i</b> bare | > ce <b>v</b> à | (c-và) - |
| - f <b>i</b> lo   | > fe <b>e</b>   | (f-l) -  |
| - v <b>i</b> no   | > ve <b>n</b> e | (v-n) -  |
| - v <b>i</b> so   | > ve <b>s</b> e | (v-s) -  |

- “**attemo**” > “**attemee**” (att-m) -

La vocale finale “**o**” (di “**attimo**”), compreso tutte le altre, fuorché quelle accentate per troncamento, per apocope, cambia per regola della grammatica di Lucera in “**e**” muta (di “**attemee**”), come nei seguenti esempi:

- cavallo > cavalle (cavall) -
- mulo > melee (m-l) -
- palo > palee (pal) -
- pelo > pelee (p-l) -
- ramo > ramee (ram) -

- “**atomo**” -

- “**atomo**” > “**a-tomo**” -

- “**a-tomo**” > “**a-tumo**” > “**a-temo**” -

La vocale “**o**” (di “**atomo**”) cambia per regola della grammatica di Lucera in “**u**” (di “**atumo**”) oppure in “**e**” muta (di “**atemo**”), come nei seguenti esempi:

- bono > bune (bun) > bene (b-n) -
- dono > dune (dun) > dene (d-n) -
- folto > fute (fut) > fete (f-t) -
- poco > puche (puch) > peche (p-ch) -
- polo > pule (pul) > pele (p-l) -



- “**a-tomo”, “a-tumo”, “a-temo” > “a-teme” -**

La vocale finale “o” (di “**a-tomo”, “a-tumo”, “a-temo”) cambia per regola della grammatica di Lucera in “e” (di “**a-teme”),** come nei seguenti esempi:**

- basso >vasce (vasc) -
- fiacco >fejacche (f-jacch) -
- merlo >mirlee (mirl) -
- strambo >stramme (stramm) -
- tarlo >tarlee (tarl) -

- “**a-teme” > “ateme” (at-m) -**

- “**a-teme” > “atteme” (att-m) -**

La consonante “t” (di “**a-teme”) per regola della grammatica di Lucera, valevole anche nella lingua italiana, può rimanere nella crasi, nella fusione dei termini, la stessa “t” (di “**ateme”), oppure raddoppiare “tt” (di “**atteme”). Alcuni esempi:******

- **a t**utto > **at**utte (atutt) > **att**utte (attutt) -
- **a c**ercare > **ac**ercà (ac-rcà) > **acc**ercà (acc-rcà) -
- **a l**evare > **al**uvà (aluvà) > **all**uvà (alluvà) -
- **a m**ettere > **am**ette (amett) > **amm**ette (ammett) -
- **a p**rovare > **ap**rovà (aprovà) > **app**rovà (approvà) -

Quanto sopra detto, naturalmente, è suffragato dalle regole della grammatica di Lucera, la quale precisa che la parola “**attimo**”, pur riferito al generico termine “**tempo**” (di cose astratte) non può assolutamente trasformarsi in concreto, a meno che venga di volta in volta data la motivazione.

Difatti, il termine generico “**tempo**”, anche per la grammatica di Lucera può risultare “astratto” se riferito a qualcosa non percepita attraverso i sensi, oppure “concreto” se è riferito a cose che si possono vedere o toccare, come nei seguenti esempi:

astratto

- il tempo dell'amore -
- il tempo della fisica -
- il tempo della matematica -
- il tempo di sognare -

concreto

- il tempo piove -
- il tempo nevicata -
- il tempo grandinata -
- il tempo nebbioso -
- il tempo per percorrere uno spazio -
- il tempo per percorrere una distanza -

**Nata zènne de grammateche lucerene**

(Nata / zenn / d / grammat-ch / luc-r-n)

**Un'altra zinna (seno, mammella) di grammatica lucerina**

**Un altro zinzino (piccolissima quantità) di grammatica  
lucerina**

La grande estrosità, la grande creatività che si ritrova nel lucerino e nei dialetti di tutti gli altri paesi sta proprio nell'apparente e strampalata trasformazione continua delle parole, trasformazioni che seguono però precise regole della grammatica dialettale, come quella contenuta nel mio voluminoso libro di 3400 pagine, intitolato:

- **“U rataville”** (U / ratavill) -

traduzione alla lettera

- **“Lo aratro vello”** -

- **“Il piccolo aratro con l'asta”** -

Trasformazione che inizia dalla radice delle parole e prosegue man mano che si aggiungono uno o più suffissi oppure altro. Alcuni esempi:

- **“Corno”** e **“Corona”** -

Espressi in lucerino rispettivamente con:

- **“Curne”** (Curn) e **“Curone”** (Curon) -

In entrambi il cambio avviene con le seguenti regole della grammatica dialettale:

- 1) “**Corno**” > “**Curne**” (Curn) -

La vocale “**o**” (di “**Corno**”) interna alla radice o base, anche di tutte le parole semplici al maschile, si trasforma in “**u**” (di “**Curne**”) invece per le parole semplici al femminile rimane immutata; la seconda finale “**o**” (di “**Corno**”), unitamente a tutte le altre non accentate, cambia in “**e**” muta, come nei seguenti esempi:

<i>maschile</i>	<i>femminile</i>
- <u>co</u> rn <u>o</u> > <u>cu</u> rn <u>e</u> (curn) -	- <u>co</u> rn <u>a</u> > <u>co</u> rn <u>e</u> (corn) -
- <u>co</u> lp <u>o</u> > <u>cu</u> lp <u>e</u> (culp) -	- <u>co</u> lp <u>a</u> > <u>co</u> lp <u>e</u> (colp) -
- <u>co</u> s <u>o</u> > <u>cu</u> s <u>e</u> (cus) -	- <u>co</u> s <u>a</u> > <u>co</u> s <u>e</u> (cos) -
- <u>po</u> zz <u>o</u> > <u>pu</u> zz <u>e</u> (puzz) -	- <u>po</u> zz <u>a</u> > <u>po</u> zz <u>e</u> (puzz) -
- <u>ro</u> ss <u>o</u> > <u>ru</u> sc <u>e</u> (rusc) -	- <u>ro</u> ss <u>a</u> > <u>ro</u> sc <u>e</u> (rosc) -
- <u>vo</u> t <u>o</u> > <u>vu</u> t <u>e</u> (vut) -	- <u>vo</u> t <u>a</u> > <u>vo</u> t <u>e</u>

(vot) -

- 2) “**Corona**” > “**Curone**” (Curon) -

La prima vocale “**o**” (di “**Corona**”) interna alla radice o base, anche di tutte le parole composte al femminile e maschile, si trasforma in “**u**” (di “**Curone**”), invece la seconda “**o**” (di

“**Corona**”) rimane immutata (di “**Curone**”) e può variare, come nei seguenti esempi:

*femminile*

- **f**o**r**o**s**a > **f**u**r**m**o**s**e** -

- **g**o**l**o**s**a > **g**u**l**o**s**e -

- **f**o**r**m**o**s**a > **f**u**r**m**o**s**e** -**

- **g**o**l**o**s**a > **g**u**l**o**s**e -

*maschile*

- **f**o**r**m**o**s**o** > **f**u**r**m**o**s**e** (furmos)-

- **g**o**l**o**s**o > **g**u**l**o**s**e (gulos)-

- **f**o**r**m**o**s**o** > **f**u**r**m**u**s**e** (furmus)-

- **g**o**l**o**s**o** > **g**u**l**u**s**e** (gulus)-

Questo strano fenomeno letterario che si riscontra anche negli altri dialetti è una caratteristica delle parole composte, formate dalla radice o base e un qualsiasi suffisso che inizia con la vocale “**o**”.

Per cui la parola “**Corona**” va intesa formata, applicando la tmesi, nella seguente maniera:

- “**Corona**” > “**Cor-ona**” -

- “**Cor-ona**” > “**Core-ona**” -

- “**Cor-ona**” > “**Cuore-ona**” -

ovvero

- “**persona di grande cuore**” -

- “**persona di grande sensibilità di animo**” -

Nelle fonti letterarie “**corona**” è fatta derivare dal greco “**korona**”, invece con la grammatica di Lucera, risulta parola composta femminile formata da:

- “cuore-ona” > “core-ona” > “corona” -

Quindi la seconda vocale “o” (di “Corona” > “Cuore-ona”), inizio del suffisso accrescitivo “ona” (femminile), può rimanere immutata, oppure cambiare fino a quando non vengano aggiunti più suffissi, come di seguito:

- “Corona-ata” > “Curonate” (Curonat) -

- “Corona-ato” > “Curonate” (Curonat) -

- “In-corona-ata” > “N-curonate” > “Nguronate” (Nguronat) -

- “In-corona-ato” > “N-curonate” > “Nguronate” (Nguronat) -

- “In-corona-ata-ella” > “Nguronatèlle” (Nguronatell) -

- “In-corona-ata-ella” > “Ngurunatèlle” (Ngurunatell) -

- “In-corona-ata-ella” > “Ngurenatèlle” (Ngur-natell) -

- “In-corona-ata-ella” > “Ngurnatèlle” (Ngurnatell) -

Nella sequela di questi ultimi esempi si evidenzia la continua trasformazione della seconda vocale “o” (dovuta all’aggiunta di più suffissi, fino al suo completo annullamento), inizio del suffisso “ona” (di “Corona”, “Core-ona” oppure “Cuore-ona”), valevole sia per le parole composte femminili, sia al maschile, come nei seguenti esempi:

- Il padrone > “Il padre-one” > “U patrone” (U / patron) -

- La matrona > “La madre-one” > “**A patrone**” (A / patron) -
- Il casone > “Il casa-one” > “**U casone**” (U / cason) -
- Il portone > “Il porte-one” > “**U purtone**” (U / purton) -
- Il calzone > “Il calza-one” > “**U cavesone**” (U / cav-son) -

Questi con l’aggiunta di altri suffissi, cambiano come di seguito:

- Il padrone-c-ino-ello > “**U patrungille**” (U / patrungill) -
- La matrona-c-ina-ella > “**A patrungèlle**” (A / patrungell) -
- Il casone-etto-ino > “**U casunettene**” (U / casun-tt-n) -
- La casone-etta-ina > “**A casunettene**” (A / casunett-n) -
- Il portone-c-ino > “**U purtungene**” (U / purtung-n) -
- Il portone-c-ino > “**U purtengene**” (U / purt-ng-n) -
- Il calzone-c-ino-ello > “**U cavesungille**” (U / cav-sungill) -
- Il calzone-c-ino-ello > “**U cavesengille**” (U / cav-s-ngill) -

Quando non si conosce la grammatica dialettale, che ogni paese dovrebbe avere, è facile incorrere in madornali assurdità e confondere

- “**freische che freasche**” -
- (fr-isch / ch / fr-asch) -

- “**fischi con fresche**” -

Alla stessa maniera di come è riportata in qualche opera letteraria dialettale la “**Madonna**” della località “**Incoronata**”, vicino a Foggia, espressa con:

- “**A Madonne ngurnate**” -

- (A / Madonn / ngurnat) -

La cui traduzione alla lettera verrebbe ad avere l’inaccettabile errato significato nel mondo cristiano:

- “**La Madonna in-corno-ata**” -

- “**La Madonna presa a cornate**” -

I nostri antenati avevano una grandissima estrosità per tutto, tranne per le cose sacre, con le quali vigeva un riverenziale rispetto. Per cui l’esatta dicitura è:

- “**A Madonne nguronate**” -

- (A / Madonn/ nguronat) -

traduzione alla lettera

- “**La Madonna in corona-ata**” -

- “**La Madonna incoronata**” -

- “**La Madonna dal cuore grandissimo**” -

- “**La Madonna fonte di grande umanità**” -



**Sei un cultore del dialetto di Lucera?  
Conosci il dialetto lucerino?**

Bene! Ti propongo un particolare confronto, che non ti farà perdere nulla.

Senza troppo coinvolgere l'intero linguaggio dialettale, il tema riguarda solo due termini "**perché**" e "**alzare**", dai quali, tradotti in lucerino, estrapolerai le tue relative osservazioni senza la presenza di nessuno, al massimo come interlocutore solo la tua coscienza.

Se accetti, interrompi la lettura, chiudi il quadernetto e su un foglio scrivi quante più cose potrai affermare.

Alla fine, riapri il quadernetto e continua la lettura.

**- Buon divertimento! -**

I termini italiani "**perché**" e "**alzare**", come riportati in tutte le fonti letterari sono definiti:

- "**perché**", composto da "**per**" e "**che**" ("**che**" senza accento, ha valore di avverbio, di congiunzione, o pronome relativo oppure sostantivo maschile) -

- **“alzare”**, dal latino **“altiare”**, verbo transitivo, con il significato di spingere o tirare in alto, verso l’alto -

Nel dialetto di Lucera sono rispettivamente tradotti:

- **“perché”**, con **“precchè”** (pr-cchè) o **“precché”** (pr-cché), oppure con **“pecchè”** (p-cchè) o **“pecché”** (p-cché) -

- **“alzare”**, con **“avezà”** (av-zà) o **“agheavezà”** (agh-av-zà) -

Dalle quali traduzioni si rileva che entrambi i termini hanno la finale vocale accentata.

Quindi:

- **“pecchè”** (accentata) -

- **“avezà”** (accentata) -

Normalissimo fenomeno letterario, riportato sia nella grammatica italiana sia nel mio libro intitolato:

- **U rataville** (U / ratavill) -

- **Il piccolo aratro con l’asta** -

E tutto confermato pure su internet nella seguente maniera:

- **Tutte le parole troncate, ovvero con apocope, sono caratterizzate dalla finale accentata** -

Bene!

Per il verbo italiano “**alzare**”, non ci sono problemi, è più facile, si elimina la finale sillaba “**re**” (di “**alzare**”), per troncamento, e acquista l’accento alla restante vocale “**à**” (di “**alzà**”), come nei seguenti esempi:

- |                    |            |
|--------------------|------------|
| - <u>da</u> re     | > dà -     |
| - <u>fa</u> re     | > fà -     |
| - mangia <u>re</u> | > maggnà - |
| - porta <u>re</u>  | > purtà -  |
| - suona <u>re</u>  | > sunà -   |

Inoltre di “**alzare**” si ha, per regola grammaticale, il cambio della “**l**”, intesa articolo “**il**” di “**a(il)zare**” in “**u**” di “**a(u)zà**” e “**ve**” di “**a(ve)zà**” (av-zà).

Per il termine “**perché**”, si chiede su internet di evidenziare la parte asportata per troncamento e stranamente la risposta diventa evasiva e abilmente si passa:

- È più corretto “**perché**” con l’accento acuto, o “**perchè**” con l’accento grave? -

Come dire:

- **Se chejote frejische e se responne che frasche** -
- (S / ch-jot / fr-jisch / e / s / r-sponn / ch / frasch) -
- **Si chiede fischio e si risponde con frasche** -

ovvero

- Si chiede “cosa è” e si risponde a “cosa serve” -

Non c’è da meravigliarsi di questa strana e diversa risposta alla lapidaria domanda.

Invece la risposta, senza alcuna esitazione, senza incertezza, è data dalla semplice grammatica di Lucera, la quale non solo completa la restante parte mancante, ma ne descrive tutti gli analitici passaggi di trasformazione con le relative regole, nella seguente maniera:

- il termine “perché”, di qualsiasi valore, ha origine dalla fusione di “per-cui-è” oppure dalla forma più espressiva in italiano “per-cui-essere” -

- “per-cui-essere” > “per-cui-essè” > “per-cui-essé” -

Nella grammatica dialettale tutti i segni dell’accento, che si rilevano dalla maggiore tonalità, sono ridotti all’unico segno grafico (indifferentemente sia grave sia acuto) sulla vocale finale per le parole con apocope, mentre con le consonanti, il maggior suono, è evidenziato con il raddoppio, come nei seguenti esempi:

- amare > amà -

- guardare > uardà -

- camicia > cammmese (camm-s) -

- **proprio** > **probbete** (probb-t) -

- “**per-cui-essè**” > “**per-cui-è**” -

- “**per-cui-essé**” > “**per-cui-é**” -

- “**per-cui-è**” > “**per-cue-è**” > “**per-cu-è**” -

Tutte le finali vocali, per regola, tranne quelle per troncamento, si trasformano in “**e**” muta (e come in questo caso di “**per-cue-è**”, eliminata di “**per-cu-è**”).

- “**per-cu-è**” > “**per-che-u-è**” -

- “**per-che-u-è**” > “**per-con-il-è**” > “**per-con-lo-è**” -

- “**per-con-il-è**” > “**per-con-lo-è**” > “**per-con-u-è**” -

- “**per-con-u-è**” > “**per-con-e-è**” > “**per-con-\_-è**” -

La vocale “**u**” (di “**per-con-u-è**”) proveniente dalla trasformazione della vocale “**o**”, per regola della grammatica di Lucera, può cambiare in “**e**” muta (di “**per-con-e-è**”) ed eliminata nella scrittura, per effetto della crasi, della fusione dei termini, come nei seguenti esempi:

- cibare > **cib~~o~~-are** > **cevuà** > **ceveeà** > **cevà** (c-và)-

- donato > **don~~o~~-ato** > **dunuate** > **duneeate** > **dunate** (dunat)-

- dorato > **dor~~o~~-ato** > **duruate** > **dureeate** > **durate** (durat) -

- locale > **loc~~o~~-ale** > **lucuale** > **lucheale** > **lucale** (lucal) -

- solcare > **solc~~o~~-are** > **suluà** > **sulcheeà** > **sulcà** (sulcà)-

- vinato > vino-ato > venuate > veneate > **venate** (v-nat)-

- “per-con-è” > “per-con-è” -

- “per-con-è” > “per-che-è” -

- “per-che-è” > “per-chè” -

- “per-chè” > “perchè” -

- “per-chè” > “precchè” -

- “per-chè” > “pecchè” -

Il binomio “er” (di “per-chè” o “per-ché”) unitamente ad altri simili “ar”, “ir”, “or”, “ur”, per regola della grammatica di Lucera, si trasforma in “re” (di “pre-chè”) e procura il raddoppio della seguente consonante “cc” (di “precchè”). Alcuni esempi:

- internare > ndrrennà (ndr-nnà) -

- intorbidire > ndrrubbedì (ndrubb-dì) -

- intorcinare > ndrruccenejà (ndrucc-n-jà) -

- perla > prèlle (prell) -

- persica > prèzzeche (prezz-ch) -

- verbo > vribbe (vribb) -

Il nuovo termine “precchè” (pr-cchè), può ridursi anche in “pecchè” (p-cchè) senza la “r” (erre), la quale consonante

unitamente alla “l” (elle) si scambia o si annulla con molta facilità.

Un altro termine similare è “perciò” (congiunzione) formato da “per ciò”, la cui vocale finale “ò” accentata è spiegata nella seguente maniera con le regole della grammatica di Lucera:

- “perciò” > “per-ciò” -

- “per-ciò” > “per-ěcce hǒc” (latino) -

- “per-ciò” > “per-ecco questa” > “per-ecco questa cosa” -

- 1) Dalla forma in latino:

- “per-ěcce hǒc” > “per-ce ò” -

- “per-ce ò” > “per-ceò” -

- “per-ceò” > “per-cejò” -

- “per-cejò” > “per-ceiò” > “per-ciò” -

- 2) Dalla forma in italiano:

- “per-ecco questa cosa” > “per-co cosa” -

- “per-co cosa” > “per-cosa” -

- “per-cosa” > “per-cheose” -

- “**per-cheose**” > “**per-chèsa**” -

Il binomio “**eo**” (di “**per-cheose**”), formatosi come un continuo gioco, rientra tra la regola delle parole piane, femminili seguite da una sola consonante, e si trasforma in “**è**” accentata (di “**per-chèsa**”) alla maniera delle altre riportate nei dizionari degli anni '40 e '50, come nei seguenti esempi:

- Luce <b>eo</b> re	(Luc-or)	> Luc <b>è</b> ra	> <b>Lucera</b> -
- me <b>eo</b> le	(m-ol)	> m <b>è</b> la	> me <b>la</b> -
- pe <b>eo</b> re	(p-or)	> p <b>è</b> ra	> pe <b>ra</b> -
- ve <b>eo</b> le	(v-ol)	> v <b>è</b> la	> ve <b>la</b> -
- ve <b>eo</b> re	(v-or)	> v <b>è</b> ra	> ve <b>ra</b> -
- ce <b>eo</b> ne	(c-on)	> c <b>è</b> na	> ce <b>na</b> -
- ce <b>eo</b> re	(c-or)	> c <b>è</b> ra	> ce <b>ra</b> -
- le <b>eo</b> ve	(l-ov)	> l <b>è</b> va	> le <b>va</b> -
- me <b>eo</b> te	(m-ot)	> m <b>è</b> ta	> me <b>ta</b> -
- re <b>eo</b> ne	(r-on)	> r <b>è</b> na	> re <b>na</b> -

- “**per-chèsa**” > “**per-chè**” > “**perchè**” > “**perché**” -



Questo suaccennato modo conferma e giustifica anche la vocale finale “è” (sia con l’accento grave sia con acuto) del termine “**perché**”, già sopra trattato.

- “**per-cheose” > “per-chejose” -**

Nel medesimo binomio “eo” (di “**per-cheose”<sup>1</sup>), formatosi come un continuo gioco, si può inserire per regola grammaticale di Lucera (compresi anche nei dittonghi e gli iati, ritenuti la stessa cosa) la semiconsonante “j” (di “**per-chejose”<sup>2</sup>), decima lettera dell’alfabeto, in uso soprattutto dal Seicento all’Ottocento in Italia e rimasta lascito in tutti i dialetti, come nei seguenti esempi:****

- **beato** > **vejate** (v-jat) -
- **fiori** > **fejure** (f-jur) -
  
- **cangiare** > **caggnjà** (caggn-jà) -
- **cielo** > **cejile** (c-jil) -
  
- **meglio** > **mèggheje** (meggh-j) -
- **paese** > **pajose** (pajos) -

- “**per-chejose” > “per-cheiose” -**

La semiconsonante “**j**” (di “**per-chejose**”) è ricambiata in vocale “**i**” (di “**per-cheiose**”), come nei seguenti esempi:

- veggnajole (v-ggnajol) > vignaiola -
- varcajole (varcajol) > barcaiola -

- “**per-chejose**” > “**per-cheiose**” -

La vocale “**i**” (di “**per-cheiose**”) può cambiare, per regola della grammatica di Lucera, in “**e**” muta (di “**per-cheeose**”) e si può ridurre a “**per-cheose**” (per-cosa), come nei seguenti esempi:

- **f**ilo > **f**eile (f-l) -
- **f**iore > **f**ejore (f-jor) -
- **s**ignora > **s**eggneore (s-ggn-or) -
- **v**ino > **v**ene (v-n) -
- **v**iso > **v**ese (v-s) -

- “**per-cheiose**” > “**per-ceiose**” -

Il gruppo “**che**” (di “**per-cheiose**”) può cambiare anche in “**co**” (di “**per-coiose**”), come nei seguenti esempi:

- **che**olpe (ch-olp) > **co**olpe (coolp) > **colpa** -
- **che**onghe (ch-ongh) > **co**onghe (coongh) > **conca** -
- **che**ose (ch-os) > **co**ose (coos) > **cosa** -
- **che**unde (ch-und) > **co**unde (cound) > **conto** -

- **cheurpe** (ch-urp) > **courpe** (courp) > **corpo** -

- “**per-coiose**” > “**per-cuiose**” > “**per-ceiose**” > “**per-ciose**” -

La prima vocale “**o**” (di “**per-coiose**”) si ricambia, come un gioco, in “**u**” (di “**per-cuiose**”), in “**e**” (di “**per-ceiose**”) e infine è eliminata in “**per-ciose**”, come nei seguenti esempi:

- **occasione** > **uccasejone** > **eccasejone** > **casejone** (cas-jon) -

- **occhiale** > **ucchejale** > **ecchejale** > **chejale** (ch-jal) -

- **ombrello** > **umbrèlle** > **embrèlle** > **mbrèlle** (mbrell) -

- **ortica** > **urteuche** > **erteuche** > **rteuche** (rt-uch) -

- **ortolano** > **urtulane** > **ertulane** > **rtulane** (rtulan) -

- “**per-ciose**” > “**per-ciò**” -

La vocale restante “**o**” (di “**per-ciose**”) per effetto dell’apocope, del troncamento, acquista maggiore tonalità, evidenziata con l’accento (di “**per-ciò**”), fenomeno valevole in italiano, latino, in lucerino, in altri dialetti (in questi ultimi anche per riduzione con l’afèresi), come nei seguenti esempi:

- **bonitas,-ātis** > **bontà** -

- **caritas,-ātis** > **carità** -

- **virtus,-ūtis** > **virtù** -

- mamma, mamma > **mà** -
- papa, papa > **pà** -
- fratello > **frà** -
- sorella > **sò** -
- zia-zia > **sejà** (s-jà) -
- Annetta > **Nè** -
- Lucia > **Lucì** -
- Maria > **Mari** -
  
- Antonio > **Ndò** -
- Franco > **Frà** -
- Raffaele > **Rà** -
  
- dopo > **pò** -
- fai > **fà** -
- momento > **mò** -
  
- amare > **amà** (amà)-
- cibare > **cevà** (c-và) -
- donare > **dunà** (dunà) -
- parlare > **parlà** (parlà) -
  
- avere > **avè** (avè) -
- godere > **gudè** (gudè) -
- tenere > **tenè** (t-nè) -
- vedere > **vedè** (v-dè) -
  
- capire > **capi** (capi) -

- dire > **dì** (dì) -
- finire > **feni** (f-nì) -
- sentire > **sendi** (s-ndì) -

**Bene! Ti ringrazio per aver accettato il confronto.**